

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Aosta, 9 giugno 1998

Aoste, le 9 juin 1998

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Giunta regionale
Servizio legislativo
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta
Tel. (0165) 273305 - Fax 273469
Direttore responsabile: Dott. Giovanni Michele Francillotti.

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence du gouvernement régional
Service législatif
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste
Tél. (0165) 273305 - Fax 273469
Directeur responsable: M. Giovanni Michele Francillotti.

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1998 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1998 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2786 a pag. 2793
INDICE SISTEMATICO da pag. 2793 a pag. 2801

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione 2803
Leggi e regolamenti 2809
Testi unici —
Corte costituzionale —

PARTE SECONDA

Testi coordinati —
Atti del Presidente della Giunta regionale 2845
Atti assessorili 2855
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti 2858
Circolari —
Atti vari (Deliberazioni...) 2864
Avvisi e comunicati —
Atti emanati da altre amministrazioni —

PARTE TERZA

Avvisi di concorsi 2889
Annunzi legali 2912

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2786 à la page 2793
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 2793 à la page 2801

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application 2803
Lois et règlements 2809
Textes uniques —
Cour constitutionnelle —

DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés —
Actes du Président du Gouvernement régional 2845
Actes des Assesseurs régionaux 2855
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des directeurs 2858
Circulaires —
Actes divers (Délibérations...) 2864
Avis et communiqués —
Actes émanant des autres administrations —

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 2889
Annonces légales 2912

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1998 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

STATUTO SPECIALE E NORME DI ATTUAZIONE

Decreto legislativo 16 febbraio 1998, n. 44.

Norme di attuazione dello statuto speciale della regione Valle d'Aosta in materia di atti amministrativi della regione soggetti a controllo. pag. 2803

Decreto legislativo 11 febbraio 1998, n. 79.

Norme di attuazione dello statuto speciale della regione Valle d'Aosta in materia di impianti a fune, piste da sci ed innevamento artificiale. pag. 2805

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 26 maggio 1998, n. 43.

Modificazioni alla legge regionale 20 agosto 1993, n. 62 (Norme in materia di uso razionale dell'energia, di risparmio energetico e di sviluppo delle fonti rinnovabili). pag. 2809

Legge regionale 27 maggio 1998, n. 44.

Iniziative a favore della famiglia. pag. 2814

Legge regionale 27 maggio 1998, n. 45.

Modificazioni alla legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 (Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale). pag. 2835

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1998 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

STATUT SPÉCIAL ET DISPOSITIONS D'APPLICATION

Décret législatif n° 44 du 16 février 1998,

portant dispositions d'application du Statut spécial de la Région Vallée d'Aoste en matière d'actes administratifs de la Région soumis au contrôle. page 2803

Décret législatif n° 79 du 11 février 1998,

portant dispositions d'application du Statut spécial de la Région Vallée d'Aoste en matière de transports par câble, de pistes de ski et d'enneigement artificiel. page 2805

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 43 du 26 mai 1998,

modifiant la loi régionale n° 62 du 20 août 1993 portant dispositions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie, d'économies d'énergie et de développement des énergies renouvelables. page 2809

Loi régionale n° 44 du 27 mai 1998,

portant initiatives au profit de la famille page 2814

Loi régionale n° 45 du 27 mai 1998,

modifiant la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel). page 2835

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE**

Decreto 19 maggio 1998, n. 285.

Modificazione al decreto n. 237 del 30 aprile 1998: «Iscrizione nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato». pag. 2845

Decreto 19 maggio 1998, n. 287.

Taglio fitosanitario su terreni di proprietà privata nella località denominata «Chez Boche» sita nella Val Clavalité in Comune di FÉNIS. pag. 2845

Arrêté n° 288 du 20 mai 1998,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de la Commune de DONNAS, M.me Donatella RINALDI. page 2846

Decreto 20 maggio 1998, n. 290.

Nomina della Commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale inserito nel quadro permanente della Scuola Militare Alpina di AOSTA. pag. 2847

Decreto 20 maggio 1998, n. 291.

Nomina della Commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale di cui alla lettera A) dell'art. 1 della legge 1165/61 inserito nel Quadro Permanente del Genio Ferrovieri. pag. 2847

Decreto 20 maggio 1998, n. 292.

Nomina della Commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale di cui alla lettera A) dell'art. 1 della legge 1165/61 inserito nel Quadro Permanente della Scuola Militare Alpina di AOSTA. pag. 2848

Decreto 21 maggio 1998, n. 294.

Modifica alla costituzione della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (prontuario terapeutico regionale - P.T.R.). pag. 2848

Decreto 11 maggio 1998, n. 295.

Approvazione dei lavori di costruzione di un osservatorio astronomico e stazione meteorologica in località Saint-Barthélemy in Comune di NUS. pag. 2849

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Arrêté n° 285 du 19 mai 1998,

modifiant l'arrêté n° 237 du 30 avril 1998 portant immatriculation au registre régional des organisations bénévoles. page 2845

Arrêté n° 287 du 19 mai 1998,

relatif à une coupe phytosanitaire sur des terrains appartenant à des particuliers et situés au lieu-dit Chez-Boche, dans le Val Clavalité de la commune de FÉNIS. page 2845

Decreto 20 maggio 1998, n. 288.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di DONNAS, Donatella RINALDI. page 2846

Arrêté n° 290 du 20 mai 1998,

portant nomination du jury chargé de la vérification de la connaissance de la langue française des personnels du cadre permanent de l'école militaire alpine d'AOSTE. page 2847

Arrêté n° 291 du 20 mai 1998,

portant nomination du jury chargé de la vérification de la connaissance de la langue française des personnels du cadre permanent du génie des chemins de fer visés à la lettre a) de l'art. 1^{er} de la loi n° 1165/1961. page 2847

Arrêté n° 292 du 20 mai 1998,

portant nomination du jury chargé de la vérification de la connaissance de la langue française des personnels du cadre permanent de l'école militaire alpine d'AOSTE visés à la lettre a) de l'art. 1^{er} de la loi n° 1165/1961. page 2848

Arrêté n° 294 du 21 mai 1998,

modifiant la composition de la Commission technique pour la rédaction, la gestion et la mise à jour de la liste modèle comprenant les produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional - CR). page 2848

Arrêté n° 295 du 21 mai 1998,

portant approbation des travaux de construction d'un observatoire astronomique et d'une station météorologique au hameau de Saint-Barthélemy, dans la commune de NUS. page 2849

Decreto 21 maggio 1998, n. 296.

Tutela di minori ed interdetti affidata alla Regione.
pag. 2850

Decreto 22 maggio 1998, n. 297.

Sdemanializzazione di un reliquato stradale sito in Comune di CHAMBAVE, facente parte della S.R. n. 11, distinto al Catasto Terreni al Foglio 3 con il n. 1307.
pag. 2851

Decreto 22 maggio 1998, n. 298.

Sdemanializzazione di un reliquato stradale sito in Comune di CHAMBAVE, facente parte della S.R. n. 11, distinto al Catasto Terreni al Foglio 3 con il n. 1307.
pag. 2851

Decreto 22 maggio 1998, n. 299.

Sdemanializzazione di un reliquato stradale sito in Comune di SAINT-NICOLAS, facente parte della S.R. n. 22, distinto al Catasto Terreni al Foglio 27 con il n. 799.
pag. 2852

Decreto 22 maggio 1998, n. 300.

Sdemanializzazione di un reliquato stradale sito in Comune di POLLEIN, facente parte della S.R. n. 19, distinto al Catasto Terreni al Foglio 13 con il n. 646.
pag. 2852

Decreto 22 maggio 1998, n. 301.

Sdemanializzazione di un reliquato stradale sito in Comune di POLLEIN, facente parte della S.R. n. 19, distinto al Catasto Terreni al Foglio 13 con il n. 647.
pag. 2853

Decreto 22 maggio 1998, n. 302.

Revoca del decreto n. 573 del 18 agosto 1997 e individuazione del dirigente incaricato della sostituzione del dirigente della segreteria della Giunta in caso di assenza per periodi inferiori a 60 giorni, in applicazione dell'art. 19, comma 2, della L.R. 45/1995.
pag. 2853

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

Decreto 12 maggio 1998, n. 68.

Iscrizioni Ruolo Periti ed Esperti.
pag. 2855

Decreto 15 maggio 1998, n. 70.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.
pag. 2855

Arrêté n° 296 du 21 mai 1998,

relatif à la protection des mineurs placés sous tutelle attribuée à la Région.
page 2850

Arrêté n° 297 du 22 mai 1998,

portant désaffectation d'un tronçon de la route régionale n° 11, situé dans la commune de CHAMBAVE et inscrit au cadastre des terrains à la feuille 3, parcelle n° 1307.
page 2851

Arrêté n° 298 du 22 mai 1998,

portant désaffectation d'un tronçon de la route régionale n° 11, situé dans la commune de CHAMBAVE et inscrit au cadastre des terrains à la feuille 3, parcelle n° 1306.
page 2851

Arrêté n° 299 du 22 mai 1998,

portant désaffectation d'un tronçon de la route régionale n° 22, situé dans la commune de SAINT-NICOLAS et inscrit au cadastre des terrains à la feuille 27, parcelle n° 799.
page 2852

Arrêté n° 300 du 22 mai 1998,

portant désaffectation d'un tronçon de la route régionale n° 19, situé dans la commune de POLLEIN et inscrit au cadastre des terrains à la feuille 13, parcelle n° 646.
page 2852

Arrêté n° 301 du 22 mai 1998,

portant désaffectation d'un tronçon de la route régionale n° 19, situé dans la commune de POLLEIN et inscrit au cadastre des terrains à la feuille 13, parcelle n° 647.
page 2853

Arrêté n° 302 du 22 mai 1998,

portant révocation de l'arrêté n° 573 du 18 août 1997 et désignation du dirigeant chargé de remplacer le dirigeant du Secrétariat du Gouvernement régional en cas d'absence d'une durée inférieure à 60 jours, en application du 2° alinéa de l'art. 19 de la LR n° 45/1995.
page 2853

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

Arrêté n° 68 du 12 mai 1998,

portant immatriculation au répertoire des techniciens et des experts de la Vallée d'Aoste.
page 2855

Arrêté n° 70 du 15 mai 1998,

portant immatriculation au registre du commerce.
page 2855

Decreto 18 maggio 1998, n. 71.

Iscrizione nel Registro esercenti il commercio.
pag. 2856

**ASSESSORATO
TURISMO, COMMERCIO
E SPORT**

Decreto 18 maggio 1998, n. 15.

Approvazione delle tariffe per le prestazioni professionali dei maestri di sci e delle scuole di sci in Valle d'Aosta per la stagione 1998/1999.
pag. 2857

ATTI DEI DIRIGENTI

SEGRETERIA DELLA GIUNTA

Provvedimento Dirigenziale 18 maggio 1998, n. 2483.

Approvazione, ai sensi della legge regionale 10.04.1997, n. 11, di avviso pubblico integrativo relativo a nomine di competenza regionale nel 2° semestre 1998: consiglio di amministrazione della R.A.V. S.p.A., della Fondazione Emile Chanoux, della Fondazione Mavi Maroz e collegio sindacale della Coros Leasing S.p.A. (in liquidazione).

pag. 2858

**ASSESSORATO
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
ED ENERGIA**

Provvedimento dirigenziale 19 maggio 1998, n. 2582.

Iscrizione nel registro regionale degli enti cooperativi della Società cooperativa «LA PETITE MAISON VERTE – Cooperativa sociale a r.l.», ai sensi della Legge Regionale 27/1998.
pag. 2862

Provvedimento dirigenziale 19 maggio 1998, n. 2583.

Cancellazione dal registro regionale degli enti cooperativi della Società «Cooperativa Agricola Perrière a r.l.», ai sensi della L.R. 27/1998.
pag. 2862

Provvedimento dirigenziale 19 maggio 1998, n. 2584.

Iscrizione nel registro regionale degli enti cooperativi della Società cooperativa «PENTAGRAMMA Piccola società cooperativa a r.l.», ai sensi della Legge Regionale 27/1998.
pag. 2863

Arrêté n° 71 du 18 mai 1998,

portant immatriculation au registre du commerce.
page 2856

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DU COMMERCE
ET DES SPORTS**

Arrêté n° 15 du 18 mai 1998,

portant adoption des tarifs des prestations professionnelles des moniteurs de ski et des écoles de ski de la Vallée d'Aoste pour la saison 1998/1999.
page 2857

ACTES DES DIRECTEURS

SECRÉTARIAT DU GOUVERNEMENT

Acte du dirigeant n° 2483 du 18 mai 1998,

portant approbation, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, d'un avis public complémentaire relatif aux nominations du ressort de la Région qui expirent au cours du 2° semestre 1998 : conseil d'administration de la R.A.V. SpA, de la Fondation Émile Chanoux et de la Fondation Mavi Maroz, ainsi que conseil des commissaires aux comptes de la Coros Leasing SpA (en liquidation).
page 2858

**ASSESSORAT
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT
ET DE L'ÉNERGIE**

Acte du dirigeant n° 2582 du 19 mai 1998,

portant immatriculation de la société coopérative «LA PETITE MAISON VERTE – Cooperativa Sociale a r.l.» au registre régional des entreprises coopératives, au sens de la loi régionale n° 27/1998.
page 2862

Acte du dirigeant n° 2583 du 19 mai 1998,

portant radiation du registre régional des entreprises coopératives de la société «Cooperativa agricola Perrière a.r.l.», au sens de la loi régionale n° 27/1998.
page 2862

Acte du dirigeant n° 2584 du 19 mai 1998,

portant immatriculation de la société coopérative «PENTAGRAMMA Piccola Società Cooperativa a r.l.» au registre régional des entreprises coopératives, au sens de la loi régionale n° 27/1998.
page 2863

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 27 aprile 1998, n. 1415.

Comune di VALSAVARENCHÉ. Approvazione, con modificazioni, della variante al vigente piano regolatore generale comunale adottata con deliberazione consiliare n. 6 del 19.02.1997. pag. 2864

Deliberazione 4 maggio 1998, n. 1525.

Designazione, ai sensi della Legge Regionale n. 11/1997, dei Sigg. Ottavio BASTRENTA, Augusto CHATEL, Emanuele DUPONT e Ferdi FERRARESE quali rappresentanti della Regione in seno al Consiglio di Amministrazione della Fondazione per la Formazione Professionale Agricola, con funzioni di consigliere, per un quinquennio. pag. 2867

Deliberazione 4 maggio 1998, n. 1526.

Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/1997, del Sig. Roberto BESEVAL quale rappresentante della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti della Fondazione per la formazione professionale agricola, con funzioni di componente effettivo, per un quinquennio. pag. 2867

Deliberazione 4 maggio 1998, n. 1527.

Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/1997, del Sig. Corrado CAPUTO quale rappresentante della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti della Fondazione per la formazione professionale agricola, con funzioni di componente supplente, per un quinquennio. pag. 2868

Deliberazione 11 maggio 1998, n. 1583.

Approvazione di variazione di bilancio per l'iscrizione di contributi provenienti dalla Unione Europea e della stipulazione di convenzione con la Società Vallée d'Aoste Structure a r.l. per la realizzazione di investimenti finalizzati alla bonifica dell'area Cogne di AOSTA, in sostituzione di precedenti convenzioni. (Programma RESIDER II 1994/99). pag. 2868

Deliberazione 11 maggio 1998, n. 1616.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della pista forestale antincendio Rû des Vignes nei Comuni di SARRE e SAINT-PIERRE, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Rû Bréan» di SARRE. pag. 2878

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1415 du 27 avril 1998,

portant adoption, avec modifications, de la variante du plan régulateur général en vigueur dans la commune de VALSAVARENCHÉ, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 6 du 19 février 1997. page 2864

Délibération n° 1525 du 4 mai 1998,

portant désignation, au sens de la loi régionale n° 11/1997, de MM. Ottavio BASTRENTA, Augusto CHATEL, Emanuele DUPONT et Ferdi FERRARESE, en qualité de conseillers représentants de la Région, au sein du conseil d'administration de la Fondation pour la formation professionnelle en matière d'agriculture, pour une période de cinq ans. page 2867

Délibération n° 1526 du 4 mai 1998,

portant désignation, au sens de la loi régionale n° 11/1997, de M. Roberto BESEVAL, en qualité de commissaire aux comptes titulaire, représentant de la Région, au sein du conseil des commissaires aux comptes la Fondation pour la formation professionnelle en matière d'agriculture, pour une période de cinq ans. page 2867

Délibération n° 1527 du 4 mai 1998,

portant désignation, au sens de la loi régionale n° 11/1997, de M. Corrado CAPUTO, en qualité de commissaire aux comptes suppléant, représentant de la Région, au sein du conseil des commissaires aux comptes la Fondation pour la formation professionnelle en matière d'agriculture, pour une période de cinq ans. page 2868

Délibération n° 1583 du 11 mai 1998,

rectifiant le budget de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'Union européenne et approuvant le texte de la convention passée avec la société «Vallée d'Aoste Structure à r.l.» en vue de la réalisation de travaux de réhabilitation du site Cogne d'AOSTE, en remplacement de conventions précédentes (Programme RESIDER II 1994/1999). page 2868

Délibération n° 1616 du 11 mai 1998,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation de la piste forestière Ru des Vignes, destinée à la lutte contre les incendies, dans les communes de SARRE et de SAINT-PIERRE, déposé par le consortium d'amélioration foncière «Ru Bréan» de SARRE. page 2878

Deliberazione 11 maggio 1998, n. 1617.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di organizzazione delle disponibilità idriche della collina del Comune di SAINT-VINCENT, proposto dallo stesso Comune. pag. 2879

Deliberazione 11 maggio 1998, n. 1618.

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di completamento della strada comunale Ayettes-Chaney nel Comune di BRISSOGNE, proposto dallo stesso Comune. pag. 2880

Deliberazione 11 maggio 1998, n. 1624.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/1997, del dott. Ivo BONAZZI quale rappresentante della Regione in seno al Collegio Sindacale della I.P.L.A. S.p.A, con funzioni di Sindaco effettivo, in sostituzione di Sindaco dimissionario, con scadenza 31.12.1998. pag. 2881

Deliberazione 18 maggio 1998, n. 1638.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998. pag. 2881

Deliberazione 18 maggio 1998, n. 1639.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva. pag. 2881

CONSIGLIO REGIONALE

Deliberazione 14 aprile 1998, n. 3124/X.

Approvazione del conto consuntivo del Consiglio Regionale per l'anno 1997. Convalida di deliberazione dell'ufficio di Presidenza relative a variazioni di bilancio. pag. 2883

Deliberazione 14 aprile 1998, n. 3125/X.

Approvazione della cessione a prezzo simbolico all'ENEL S.p.A. della proprietà superficiale del fabbricato e dei terreni siti in PONT-SAINT-MARTIN, Via Carlo Viola, ove è ubicata la cabina di trasformazione primaria 130/15 kv, nonché degli impianti di cui questa si compone. pag. 2885

Deliberazione 14 aprile 1998, n. 3126/X.

Approvazione del Piano energetico regionale in applicazione dell'articolo 5 della legge 9 gennaio 1991, n. 10 (Norme per l'attuazione del Piano Energetico Nazionale in materia di uso razionale dell'energia, di risparmio energetico e di sviluppo delle fonti rinnovabili di energia). pag. 2886

Délibération n° 1617 du 11 mai 1998,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de gestion des ressources hydriques de la colline de la commune de SAINT-VINCENT, déposé par ladite commune. page 2879

Délibération n° 1618 du 11 mai 1998,

portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet d'achèvement de la route communale Ayettes-Chaney, dans la commune de BRISSOGNE, déposé par ladite commune. page 2880

Délibération n° 1624 du 11 mai 1998,

portant nomination, au sens de la loi régionale n° 11/1997, de M. Ivo BONAZZI, en qualité de commissaire aux comptes titulaire représentant de la Région, au sein du conseil des commissaires aux comptes de l'I.P.L.A. SpA, jusqu'au 31 décembre 1998, en remplacement d'un commissaire aux comptes démissionnaire. page 2881

Délibération n° 1638 du 18 mai 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998. page 2881

Délibération n° 1639 du 18 mai 1998,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve. page 2881

CONSEIL RÉGIONAL

Délibération n° 3124/X du 14 avril 1998,

portant approbation des comptes 1997 du Conseil régional. Validation des délibérations du bureau de la Présidence portant rectifications du budget. page 2883

Délibération n° 3125/X du 14 avril 1998,

portant approbation de la cession à un prix symbolique à l'ENEL SpA de la propriété superficiale du bâtiment et des terrains situés à PONT-SAINT-MARTIN, rue Carlo Viola, où se trouvent un poste principal de transformation à 130/15 kV, ainsi que les installations y afférentes. page 2885

Délibération n° 3126/X du 14 avril 1998,

portant approbation du plan énergétique régional, en application de l'art. 5 de la loi n° 10 du 9 janvier 1991 (Dispositions d'application du plan énergétique national en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie, de réalisation d'économies d'énergie et de développement des sources d'énergie renouvelable). page 2886

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSO

Comune di CHARVENSOD.

Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami per l'assunzione di n. 1 istruttore direttivo di VII qual. funz. del settore amministrativo ed economico-finanziario.
pag. 2889

Comune di CHARVENSOD.

Bando di concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore professionale (operaio specializzato cantoniere autista) area tecnica-manutentiva a 36 ore settimanali.
pag. 2892

Comune di CHÂTILLON.

Estratto di bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di un posto di collaboratore terminalista addetto alla registrazione dati - V qualifica funzionale - interarea informatica.
pag. 2894

Comune di ÉTROUBLES.

Estratto bando di concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un istruttore direttivo VII^a Q.F. - area tecnico-manutentiva e di vigilanza a 36 ore settimanali, presso i comuni consorziati ÉTROUBLES / SAINT-OYEN.
pag. 2895

Comune di LA MAGDELEINE.

Estratto di bando di concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di 1 istruttore Aiuto Bibliotecario VI^a Q.F. a 18 ore settimanali.
pag. 2896

Consorzio dell'Envers.

Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 assistenti domiciliari e tutelari - IV qualifica funzionale - addetti ai servizi di assistenza ad anziani ed inabili - CCNL 94/97 - a 36 ore settimanali.
pag. 2898

Consorzio dell'Envers.

Bando di concorso pubblico, per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 commesso di Farmacia - livello C1 - CCNL dipendenti aziende farmaceutiche speciali - a 38 ore settimanali.
pag. 2898

Comunità Montana Monte Cervino.

Bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de CHARVENSOD.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un instructeur de direction - VII grade - responsable du service administratif et économique et financière.
page 2889

Commune de CHARVENSOD.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée indéterminée d'un collaborateur professionnel, ouvrier cantonnier, chauffeur, V grade, service technique et d'entretien pour 36 heures hebdomadaires.
page 2892

Commune de CHÂTILLON.

Extrait d'avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un collaborateur préposé à l'enregistrement de données sur ordinateur V^{ème} grade - secteur informatique.
page 2894

Commune d'ÉTROUBLES.

Extrait d'avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée (36 heures hebdomadaires), d'un instructeur de direction - VII^e grade, aire administrative, de l'entretien et de la surveillance - à affecter au consortium de communes d'ÉTROUBLES et SAINT-OYEN.
page 2895

Commune de LA MAGDELEINE.

Extrait de l'avis de concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur Aide Bibliothécaire, 6^o grade a 18 heures par semaine.
page 2896

Consortium de l'Envers.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée de 2 aides à domicile et en établissement (IV^e grade) à affecter aux services d'aide aux personnes âgées et infirmes - convention collective nationale 1994/1997 - 36 heures hebdomadaires.
page 2898

Consortium de l'Envers.

Avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un vendeur de pharmacie - grade C1 - convention collective nationale des employés des associations pharmaceutiques spéciales - 38 heures hebdomadaires.
page 2898

Communauté de Montagne Mont Cervin.

Avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrute-

in ruolo, di n. 1 Funzionario Settore Amministrativo – 8 q.f. – C.C.N.L. 06.07.1995 94/97 a 36 ore settimanali.

pag. 2899

Comunità Montana Monte Cervino.

Selezione, per esami, per assunzioni a tempo determinato nel profilo di collaboratore professionale (terminalista addetto all'inserimento dati) – 5ª q.f. – nell'ambito dell'organico della Comunità Montana Monte Cervino.

pag. 2912

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di AYMAVILLES – c/o Municipio – Località Chef-Lieu, 1 – 11010 AYMAVILLES (VDA) – Tel. 0165/922813 – fax 0165/922821.

Estratto bando di gara mediante pubblico incanto.

pag. 2912

Comune di CHAMPORCHER.

Ufficio Convenzionato dei Lavori Pubblici presso la Comunità Montana Monte Rosa. Avviso di asta pubblica.

pag. 2913

Ente Nazionale per le Strade – Compartimento della Viabilità per la Valle d'Aosta – AOSTA – Rue Grand Eyvia n. 12 Telefono 0165/552510 – Fax 0165/552539. Protocollo n. 03508 in data 01.06.1998.

Bando di gara.

pag. 2914

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Decreto 19 maggio 1998, n. 287.

Taglio fitosanitario su terreni di proprietà privata nella località denominata «Chez Boche» sita nella Val Clavalité in Comune di FÉNIS.

pag. 2845

Deliberazione 11 maggio 1998, n. 1616.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della pista forestale antincendio Rû des Vignes nei Comuni di SARRE e SAINT-PIERRE, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Rû Bréan» di SARRE.

ment d'un Fonctionnaire Secteur Administratif – 8° grade – 36 heures hebdomadaires, aux termes de la convention collective nationale de travail 1994/1997 du 6 juillet 1995.

page 2899

Communauté de Montagne Mont Cervin.

Sélection, sur épreuves, pour le recrutement à durée déterminée de deux collaborateurs professionnels (Pupiteurs) – V° grade – dans le cadre de l'organigramme de la Communauté de montagne Mont Cervin.

page 2912

ANNONCES LÉGALES

Région Autonome Vallée d'Aoste – Commune d'AYMAVILLES – 1, Chef-Lieu – 11010, AYMAVILLES (VDA) – Tél. (0165) 922813 – Fax (0165) 922821.

Extrait d'avis d'appel d'offres ouvert.

page 2912

Commune de CHAMPORCHER.

Bureau Conventié des Travaux Publics auprès de la Communauté de Montagne Mont-Rose. Avis d'appel d'offres ouvert.

page 2913

«Ente Nazionale per le Strade – Compartimento della Viabilità per la Valle d'Aosta – AOSTE – 12, rue de la Grand-Eyvia – Tél. (0165) 55 25 10 – Fax (0165) 55 25 39 Réf. n° 03508 du 1^{er} juin 1998.

Avis d'appel d'offres.

page 2914

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 287 du 19 mai 1998,

relatif à une coupe phytosanitaire sur des terrains appartenant à des particuliers et situés au lieu-dit Chez-Boche, dans le Val Clavalité de la commune de FÉNIS.

page 2845

Délibération n° 1616 du 11 mai 1998,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation de la piste forestière Ru des Vignes, destinée à la lutte contre les incendies, dans les communes de SARRE et de SAINT-PIERRE, déposé par le consortium d'amélioration foncière «Ru Bréan» de SARRE.

page 2878

pag. 2878
Deliberazione 11 maggio 1998, n. 1617.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di organizzazione delle disponibilità idriche della collina del Comune di SAINT-VINCENT, proposto dallo stesso Comune. pag. 2879

Deliberazione 11 maggio 1998, n. 1618.

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di completamento della strada comunale Ayettes-Chaney nel Comune di BRISSOGNE, proposto dallo stesso Comune. pag. 2880

ASSISTENZA SOCIALE

Legge regionale 27 maggio 1998, n. 44.

Iniziative a favore della famiglia. pag. 2814

Decreto 19 maggio 1998, n. 285.

Modificazione al decreto n. 237 del 30 aprile 1998: «Iscrizione nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato». pag. 2845

Decreto 21 maggio 1998, n. 296.

Tutela di minori ed interdetti affidata alla Regione. pag. 2850

BILANCIO

Deliberazione 11 maggio 1998, n. 1583.

Approvazione di variazione di bilancio per l'iscrizione di contributi provenienti dalla Unione Europea e della stipulazione di convenzione con la Società Vallée d'Aoste Structure a r.l. per la realizzazione di investimenti finalizzati alla bonifica dell'area Cogne di AOSTA, in sostituzione di precedenti convenzioni. (Programma RESIDER II 1994/99). pag. 2868

Deliberazione 18 maggio 1998, n. 1638.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998. pag. 2881

Deliberazione 18 maggio 1998, n. 1639.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva. pag. 2881

COMMERCIO

Decreto 12 maggio 1998, n. 68.

Iscrizioni Ruolo Periti ed Esperti.

Délibération n° 1617 du 11 mai 1998,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de gestion des ressources hydriques de la colline de la commune de SAINT-VINCENT, déposé par ladite commune. page 2879

Délibération n° 1618 du 11 mai 1998,

portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet d'achèvement de la route communale Ayettes-Chaney, dans la commune de BRISSOGNE, déposé par ladite commune. page 2880

AIDE SOCIALE

Loi régionale n° 44 du 27 mai 1998,

portant initiatives au profit de la famille page 2814

Arrêté n° 285 du 19 mai 1998,

modifiant l'arrêté n° 237 du 30 avril 1998 portant immatriculation au registre régional des organisations bénévoles. page 2845

Arrêté n° 296 du 21 mai 1998,

relatif à la protection des mineurs placés sous tutelle attribuée à la Région. page 2850

BUDGET

Délibération n° 1583 du 11 mai 1998,

rectifiant le budget de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'Union européenne et approuvant le texte de la convention passée avec la société «Vallée d'Aoste Structure à r.l.» en vue de la réalisation de travaux de réhabilitation du site Cogne d'AOSTE, en remplacement de conventions précédentes (Programme RESIDER II 1994/1999). page 2868

Délibération n° 1638 du 18 mai 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998. page 2881

Délibération n° 1639 du 18 mai 1998,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve. page 2881

COMMERCCE

Arrêté n° 68 du 12 mai 1998,

portant immatriculation au répertoire des techniciens et des experts de la Vallée d'Aoste. page 2855

Decreto 15 maggio 1998, n. 70. pag. 2855
Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.
Decreto 18 maggio 1998, n. 71. pag. 2855
Iscrizione nel Registro esercenti il commercio. pag. 2856

COMUNITÀ ECONOMICA EUROPEA

Deliberazione 11 maggio 1998, n. 1583.
Approvazione di variazione di bilancio per l'iscrizione di contributi provenienti dalla Unione Europea e della stipulazione di convenzione con la Società Vallée d'Aoste Structure a r.l. per la realizzazione di investimenti finalizzati alla bonifica dell'area Cogne di AOSTA, in sostituzione di precedenti convenzioni. (Programma RESIDER II 1994/99). pag. 2868

CONSIGLIO REGIONALE

Deliberazione 14 aprile 1998, n. 3124/X.
Approvazione del conto consuntivo del Consiglio Regionale per l'anno 1997. Convalida di deliberazione dell'ufficio di Presidenza relative a variazioni di bilancio. pag. 2883

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 20 maggio 1998, n. 290.
Nomina della Commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale inserito nel quadro permanente della Scuola Militare Alpina di AOSTA. pag. 2847

Decreto 20 maggio 1998, n. 291.
Nomina della Commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale di cui alla lettera A) dell'art. 1 della legge 1165/61 inserito nel Quadro Permanente del Genio Ferroviari. pag. 2847

Decreto 20 maggio 1998, n. 292.
Nomina della Commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale di cui alla lettera A) dell'art. 1 della legge 1165/61 inserito nel Quadro Permanente della Scuola Militare Alpina di AOSTA. pag. 2848

Decreto 21 maggio 1998, n. 294.
Modifica alla costituzione della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (prontuario terapeutico regionale - P.T.R.).

Arrêté n° 70 du 15 mai 1998,
portant immatriculation au registre du commerce. page 2855
Arrêté n° 71 du 18 mai 1998,
portant immatriculation au registre du commerce. page 2856

COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE

Délibération n° 1583 du 11 mai 1998,
rectifiant le budget de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'Union européenne et approuvant le texte de la convention passée avec la société «Vallée d'Aoste Structure à r.l.» en vue de la réalisation de travaux de réhabilitation du site Cogne d'AOSTE, en remplacement de conventions précédentes (Programme RESIDER II 1994/1999). page 2868

CONSEIL RÉGIONAL

Délibération n° 3124/X du 14 avril 1998,
portant approbation des comptes 1997 du Conseil régional. Validation des délibérations du bureau de la Présidence portant rectifications du budget. page 2883

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 290 du 20 mai 1998,
portant nomination du jury chargé de la vérification de la connaissance de la langue française des personnels du cadre permanent de l'école militaire alpine d'AOSTE. page 2847

Arrêté n° 291 du 20 mai 1998,
portant nomination du jury chargé de la vérification de la connaissance de la langue française des personnels du cadre permanent du génie des chemins de fer visés à la lettre a) de l'art. 1^{er} de la loi n° 1165/1961. page 2847

Arrêté n° 292 du 20 mai 1998,
portant nomination du jury chargé de la vérification de la connaissance de la langue française des personnels du cadre permanent de l'école militaire alpine d'AOSTE visés à la lettre a) de l'art. 1^{er} de la loi n° 1165/1961. page 2848

Arrêté n° 294 du 21 mai 1998,
modifiant la composition de la Commission technique pour la rédaction, la gestion et la mise à jour de la liste modèle comprenant les produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional - CR). page 2848

COOPERAZIONE

pag. 2848

Provvedimento dirigenziale 19 maggio 1998, n. 2582.

Iscrizione nel registro regionale degli enti cooperativi della Società cooperativa «LA PETITE MAISON VERTE – Cooperativa sociale a r.l.», ai sensi della Legge Regionale 27/1998. pag. 2862

Provvedimento dirigenziale 19 maggio 1998, n. 2583.

Cancellazione dal registro regionale degli enti cooperativi della Società «Cooperativa Agricola Perrière a r.l.», ai sensi della L.R. 27/1998. pag. 2862

Provvedimento dirigenziale 19 maggio 1998, n. 2584.

Iscrizione nel registro regionale degli enti cooperativi della Società cooperativa «PENTAGRAMMA Piccola società cooperativa a r.l.», ai sensi della Legge Regionale 27/1998. pag. 2863

DEMANIO E PATRIMONIO DELLA REGIONE

Decreto 22 maggio 1998, n. 297.

Sdemanializzazione di un reliquato stradale sito in Comune di CHAMBAVE, facente parte della S.R. n. 11, distinto al Catasto Terreni al Foglio 3 con il n. 1307. pag. 2851

Decreto 22 maggio 1998, n. 298.

Sdemanializzazione di un reliquato stradale sito in Comune di CHAMBAVE, facente parte della S.R. n. 11, distinto al Catasto Terreni al Foglio 3 con il n. 1306. pag. 2851

Decreto 22 maggio 1998, n. 299.

Sdemanializzazione di un reliquato stradale sito in Comune di SAINT-NICOLAS, facente parte della S.R. n. 22, distinto al Catasto Terreni al Foglio 27 con il n. 799. pag. 2852

Decreto 22 maggio 1998, n. 300.

Sdemanializzazione di un reliquato stradale sito in Comune di POLLEIN, facente parte della S.R. n. 19, distinto al Catasto Terreni al Foglio 13 con il n. 646. pag. 2852

Decreto 22 maggio 1998, n. 301.

Sdemanializzazione di un reliquato stradale sito in Comune di POLLEIN, facente parte della S.R. n. 19, distinto al Catasto Terreni al Foglio 13 con il n. 647. pag. 2853

Deliberazione 14 aprile 1998, n. 3125/X.

Approvazione della cessione a prezzo simbolico all'ENEL S.p.A. della proprietà superficiale del fabbricato e dei terreni siti in PONT-SAINT-MARTIN, Via Carlo Viola, ove è ubicata la cabina di trasformazione primaria 130/15 kv, nonché degli impianti di cui questa si compone.

COOPÉRATION

Acte du dirigeant n° 2582 du 19 mai 1998,

portant immatriculation de la société coopérative «LA PETITE MAISON VERTE – Cooperativa Sociale a r.l.» au registre régional des entreprises coopératives, au sens de la loi régionale n° 27/1998. page 2862

Acte du dirigeant n° 2583 du 19 mai 1998,

portant radiation du registre régional des entreprises coopératives de la société «Cooperativa agricola Perrière a.r.l.», au sens de la loi régionale n° 27/1998. page 2862

Acte du dirigeant n° 2584 du 19 mai 1998,

portant immatriculation de la société coopérative «PENTAGRAMMA Piccola Società Cooperativa a r.l.» au registre régional des entreprises coopératives, au sens de la loi régionale n° 27/1998. page 2863

DOMAINE ET PATRIMOINE DE LA RÉGION

Arrêté n° 297 du 22 mai 1998,

portant désaffectation d'un tronçon de la route régionale n° 11, situé dans la commune de CHAMBAVE et inscrit au cadastre des terrains à la feuille 3, parcelle n° 1307. page 2851

Arrêté n° 298 du 22 mai 1998,

portant désaffectation d'un tronçon de la route régionale n° 11, situé dans la commune de CHAMBAVE et inscrit au cadastre des terrains à la feuille 3, parcelle n° 1306. page 2851

Arrêté n° 299 du 22 mai 1998,

portant désaffectation d'un tronçon de la route régionale n° 22, situé dans la commune de SAINT-NICOLAS et inscrit au cadastre des terrains à la feuille 27, parcelle n° 799. page 2852

Arrêté n° 300 du 22 mai 1998,

portant désaffectation d'un tronçon de la route régionale n° 19, situé dans la commune de POLLEIN et inscrit au cadastre des terrains à la feuille 13, parcelle n° 646. page 2852

Arrêté n° 301 du 22 mai 1998,

portant désaffectation d'un tronçon de la route régionale n° 19, situé dans la commune de POLLEIN et inscrit au cadastre des terrains à la feuille 13, parcelle n° 647. page 2853

Délibération n° 3125/X du 14 avril 1998,

portant approbation de la cession à un prix symbolique à l'ENEL SpA de la propriété superficielle du bâtiment et des terrains situés à PONT-SAINT-MARTIN, rue Carlo Viola, où se trouvent un poste principal de transformation à 130/15 kV, ainsi que les installations y afférentes. page 2885

EDILIZIA pag. 2885

Decreto 11 maggio 1998, n. 295.

Approvazione dei lavori di costruzione di un osservatorio astronomico e stazione meteorologica in località Saint-Barthélemy in Comune di NUS.

pag. 2849

ENERGIA

Legge regionale 26 maggio 1998, n. 43.

Modificazioni alla legge regionale 20 agosto 1993, n. 62 (Norme in materia di uso razionale dell'energia, di risparmio energetico e di sviluppo delle fonti rinnovabili).

pag. 2809

Deliberazione 14 aprile 1998, n. 3125/X.

Approvazione della cessione a prezzo simbolico all'ENEL S.p.A. della proprietà superficiale del fabbricato e dei terreni siti in PONT-SAINT-MARTIN, Via Carlo Viola, ove è ubicata la cabina di trasformazione primaria 130/15 kv, nonché degli impianti di cui questa si compone.

pag. 2885

Deliberazione 14 aprile 1998, n. 3126/X.

Approvazione del Piano energetico regionale in applicazione dell'articolo 5 della legge 9 gennaio 1991, n. 10 (Norme per l'attuazione del Piano Energetico Nazionale in materia di uso razionale dell'energia, di risparmio energetico e di sviluppo delle fonti rinnovabili di energia).

pag. 2886

ENTI LOCALI

Deliberazione 27 aprile 1998, n. 1415.

Comune di VALSAVARENCHÉ. Approvazione, con modificazioni, della variante al vigente piano regolatore generale comunale adottata con deliberazione consiliare n. 6 del 19.02.1997.

pag. 2864

FINANZE

Deliberazione 18 maggio 1998, n. 1638.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998.

pag. 2881

Deliberazione 18 maggio 1998, n. 1639.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 2881

BÂTIMENT

Arrêté n° 295 du 21 mai 1998,

portant approbation des travaux de construction d'un observatoire astronomique et d'une station météorologique au hameau de Saint-Barthélemy, dans la commune de NUS.

page 2849

ÉNERGIE

Loi régionale n° 43 du 26 mai 1998,

modifiant la loi régionale n° 62 du 20 août 1993 portant dispositions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie, d'économies d'énergie et de développement des énergies renouvelables.

page 2809

Délibération n° 3125/X du 14 avril 1998,

portant approbation de la cession à un prix symbolique à l'ENEL SpA de la propriété superficielle du bâtiment et des terrains situés à PONT-SAINT-MARTIN, rue Carlo Viola, où se trouvent un poste principal de transformation à 130/15 kV, ainsi que les installations y afférentes.

page 2885

Délibération n° 3126/X du 14 avril 1998,

portant approbation du plan énergétique régional, en application de l'art. 5 de la loi n° 10 du 9 janvier 1991 (Dispositions d'application du plan énergétique national en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie, de réalisation d'économies d'énergie et de développement des sources d'énergie renouvelable).

page 2886

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 1415 du 27 avril 1998,

portant adoption, avec modifications, de la variante du plan régulateur général en vigueur dans la commune de VALSAVARENCHÉ, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 6 du 19 février 1997.

page 2864

FINANCES

Délibération n° 1638 du 18 mai 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998.

page 2881

Délibération n° 1639 du 18 mai 1998,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 2881

FINANZIAMENTI VARI

Deliberazione 11 maggio 1998, n. 1583.

Approvazione di variazione di bilancio per l'iscrizione di contributi provenienti dalla Unione Europea e della stipulazione di convenzione con la Società Vallée d'Aoste Structure a r.l. per la realizzazione di investimenti finalizzati alla bonifica dell'area Cogne di AOSTA, in sostituzione di precedenti convenzioni. (Programma RESIDER II 1994/99).

pag. 2868

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Decreto 19 maggio 1998, n. 287.

Taglio fitosanitario su terreni di proprietà privata nella località denominata «Chez Boche» sita nella Val Clavalité in Comune di FÉNIS.

pag. 2845

Deliberazione 11 maggio 1998, n. 1616.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della pista forestale antincendio Rû des Vignes nei Comuni di SARRE e SAINT-PIERRE, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Rû Bréan» di SARRE.

pag. 2878

LINGUA FRANCESE

Decreto 20 maggio 1998, n. 290.

Nomina della Commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale inserito nel quadro permanente della Scuola Militare Alpina di AOSTA.

pag. 2847

Decreto 20 maggio 1998, n. 291.

Nomina della Commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale di cui alla lettera A) dell'art. 1 della legge 1165/61 inserito nel Quadro Permanente del Genio Ferrovieri.

pag. 2847

Decreto 20 maggio 1998, n. 292.

Nomina della Commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale di cui alla lettera A) dell'art. 1 della legge 1165/61 inserito nel Quadro Permanente della Scuola Militare Alpina di AOSTA.

pag. 2848

NOMINE

Provvedimento Dirigenziale 18 maggio 1998, n. 2483.

Approvazione, ai sensi della legge regionale 10.04.1997, n. 11, di avviso pubblico integrativo relativo a nomine di

FINANCEMENTS DIVERS

Délibération n° 1583 du 11 mai 1998,

rectifiant le budget de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'Union européenne et approuvant le texte de la convention passée avec la société «Vallée d'Aoste Structure à r.l.» en vue de la réalisation de travaux de réhabilitation du site Cogne d'AOSTE, en remplacement de conventions précédentes (Programme RESIDER II 1994/1999).

page 2868

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Arrêté n° 287 du 19 mai 1998,

relatif à une coupe phytosanitaire sur des terrains appartenant à des particuliers et situés au lieu-dit Chez-Boche, dans le Val Clavalité de la commune de FÉNIS.

page 2845

Délibération n° 1616 du 11 mai 1998,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation de la piste forestière Ru des Vignes, destinée à la lutte contre les incendies, dans les communes de SARRE et de SAINT-PIERRE, déposé par le consortium d'amélioration foncière «Ru Bréan» de SARRE.

page 2878

LANGUE FRANÇAISE

Arrêté n° 290 du 20 mai 1998,

portant nomination du jury chargé de la vérification de la connaissance de la langue française des personnels du cadre permanent de l'école militaire alpine d'AOSTE.

page 2847

Arrêté n° 291 du 20 mai 1998,

portant nomination du jury chargé de la vérification de la connaissance de la langue française des personnels du cadre permanent du génie des chemins de fer visés à la lettre a) de l'art. 1^{er} de la loi n° 1165/1961.

page 2847

Arrêté n° 292 du 20 mai 1998,

portant nomination du jury chargé de la vérification de la connaissance de la langue française des personnels du cadre permanent de l'école militaire alpine d'AOSTE visés à la lettre a) de l'art. 1^{er} de la loi n° 1165/1961.

page 2848

NOMINATIONS

Acte du dirigeant n° 2483 du 18 mai 1998,

portant approbation, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, d'un avis public complémentaire relatif aux nominations du ressort de la Région qui expirent au

competenza regionale nel 2° semestre 1998: consiglio di amministrazione della R.A.V. S.p.A., della Fondazione Emile Chanoux, della Fondazione Mavi Maroz e collegio sindacale della Coros Leasing S.p.A. (in liquidazione).

pag. 2858

Deliberazione 4 maggio 1998, n. 1525.

Designazione, ai sensi della Legge Regionale n. 11/1997, dei Sigg. Ottavio BASTRENTA, Augusto CHATEL, Emanuele DUPONT e Ferdi FERRARESE quali rappresentanti della Regione in seno al Consiglio di Amministrazione della Fondazione per la Formazione Professionale Agricola, con funzioni di consigliere, per un quinquennio.

pag. 2867

Deliberazione 4 maggio 1998, n. 1526.

Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/1997, del Sig. Roberto BESEVAL quale rappresentante della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti della Fondazione per la formazione professionale agricola, con funzioni di componente effettivo, per un quinquennio.

pag. 2867

Deliberazione 4 maggio 1998, n. 1527.

Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/1997, del Sig. Corrado CAPUTO quale rappresentante della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti della Fondazione per la formazione professionale agricola, con funzioni di componente supplente, per un quinquennio.

pag. 2868

Deliberazione 11 maggio 1998, n. 1624.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/1997, del dott. Ivo BONAZZI quale rappresentante della Regione in seno al Collegio Sindacale della I.P.L.A. S.p.A, con funzioni di Sindaco effettivo, in sostituzione di Sindaco dimissionario, con scadenza 31.12.1998.

pag. 2881

OPERE PUBBLICHE

Deliberazione 11 maggio 1998, n. 1617.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di organizzazione delle disponibilità idriche della collina del Comune di SAINT-VINCENT, proposto dallo stesso Comune.

pag. 2879

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Legge regionale 27 maggio 1998, n. 45.

Modificazioni alla legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 (Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale).

cours du 2° semestre 1998 : conseil d'administration de la R.A.V. SpA, de la Fondation Émile Chanoux et de la Fondation Mavi Maroz, ainsi que conseil des commissaires aux comptes de la Coros Leasing SpA (en liquidation).

page 2858

Délibération n° 1525 du 4 mai 1998,

portant désignation, au sens de la loi régionale n° 11/1997, de MM. Ottavio BASTRENTA, Augusto CHATEL, Emanuele DUPONT et Ferdi FERRARESE, en qualité de conseillers représentants de la Région, au sein du conseil d'administration de la Fondation pour la formation professionnelle en matière d'agriculture, pour une période de cinq ans.

page 2867

Délibération n° 1526 du 4 mai 1998,

portant désignation, au sens de la loi régionale n° 11/1997, de M. Roberto BESEVAL, en qualité de commissaire aux comptes titulaire, représentant de la Région, au sein du conseil des commissaires aux comptes la Fondation pour la formation professionnelle en matière d'agriculture, pour une période de cinq ans.

page 2867

Délibération n° 1527 du 4 mai 1998,

portant désignation, au sens de la loi régionale n° 11/1997, de M. Corrado CAPUTO, en qualité de commissaire aux comptes suppléant, représentant de la Région, au sein du conseil des commissaires aux comptes la Fondation pour la formation professionnelle en matière d'agriculture, pour une période de cinq ans.

page 2868

Délibération n° 1624 du 11 mai 1998,

portant nomination, au sens de la loi régionale n° 11/1997, de M. Ivo BONAZZI, en qualité de commissaire aux comptes titulaire représentant de la Région, au sein du conseil des commissaires aux comptes de l'I.P.L.A. SpA, jusqu'au 31 décembre 1998, en remplacement d'un commissaire aux comptes démissionnaire.

page 2881

TRAVAUX PUBLICS

Délibération n° 1617 du 11 mai 1998,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de gestion des ressources hydriques de la colline de la commune de SAINT-VINCENT, déposé par ladite commune.

page 2879

ORGANISATION DE LA RÉGION

Loi régionale n° 45 du 27 mai 1998,

modifiant la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel).

page 2835

Decreto 22 maggio 1998, n. 302. pag. 2835

Revoca del decreto n. 573 del 18 agosto 1997 e individuazione del dirigente incaricato della sostituzione del dirigente della segreteria della Giunta in caso di assenza per periodi inferiori a 60 giorni, in applicazione dell'art. 19, comma 2, della L.R. 45/1995. pag. 2853

PERSONALE REGIONALE

Legge regionale 27 maggio 1998, n. 45.

Modificazioni alla legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 (Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale). pag. 2835

Decreto 22 maggio 1998, n. 302.

Revoca del decreto n. 573 del 18 agosto 1997 e individuazione del dirigente incaricato della sostituzione del dirigente della segreteria della Giunta in caso di assenza per periodi inferiori a 60 giorni, in applicazione dell'art. 19, comma 2, della L.R. 45/1995. pag. 2853

PUBBLICA SICUREZZA

Arrêté n° 288 du 20 mai 1998,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de la Commune de DONNAS, M.me Donatella RINALDI. page 2846

SPORT E TEMPO LIBERO

Decreto 18 maggio 1998, n. 15.

Approvazione delle tariffe per le prestazioni professionali dei maestri di sci e delle scuole di sci in Valle d'Aosta per la stagione 1998/1999. pag. 2857

STATUTO

Decreto legislativo 16 febbraio 1998, n. 44.

Norme di attuazione dello statuto speciale della regione Valle d'Aosta in materia di atti amministrativi della regione soggetti a controllo. pag. 2803

Decreto legislativo 11 febbraio 1998, n. 79.

Norme di attuazione dello statuto speciale della regione Valle d'Aosta in materia di impianti a fune, piste da sci ed innevamento artificiale. pag. 2805

TRASPORTI

Deliberazione 11 maggio 1998, n. 1618.

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del

Arrêté n° 302 du 22 mai 1998,

portant révocation de l'arrêté n° 573 du 18 août 1997 et désignation du dirigeant chargé de remplacer le dirigeant du Secrétariat du Gouvernement régional en cas d'absence d'une durée inférieure à 60 jours, en application du 2° alinéa de l'art. 19 de la LR n° 45/1995. page 2853

PERSONNEL RÉGIONAL

Loi régionale n° 45 du 27 mai 1998,

modifiant la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel). page 2835

Arrêté n° 302 du 22 mai 1998,

portant révocation de l'arrêté n° 573 du 18 août 1997 et désignation du dirigeant chargé de remplacer le dirigeant du Secrétariat du Gouvernement régional en cas d'absence d'une durée inférieure à 60 jours, en application du 2° alinéa de l'art. 19 de la LR n° 45/1995. page 2853

SURETÉ PUBLIQUE

Decreto 20 maggio 1998, n. 288.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di DONNAS, Donatella RINALDI. page 2846

SPORTS ET LOISIRS

Arrêté n° 15 du 18 mai 1998,

portant adoption des tarifs des prestations professionnelles des moniteurs de ski et des écoles de ski de la Vallée d'Aoste pour la saison 1998/1999. page 2857

STATUT

Décret législatif n° 44 du 16 février 1998,

portant dispositions d'application du Statut spécial de la Région Vallée d'Aoste en matière d'actes administratifs de la Région soumis au contrôle. page 2803

Décret législatif n° 79 du 11 février 1998,

portant dispositions d'application du Statut spécial de la Région Vallée d'Aoste en matière de transports par câble, de pistes de ski et d'enneigement artificiel. page 2805

TRANSPORTS

Délibération n° 1618 du 11 mai 1998,

portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet d'achèvement de la route com-

progetto di completamento della strada comunale Ayettes-Chaney nel Comune di BRISSOGNE, proposto dallo stesso Comune. pag. 2880

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Decreto 21 maggio 1998, n. 294.

Modifica alla costituzione della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (prontuario terapeutico regionale - P.T.R.). pag. 2848

URBANISTICA

Deliberazione 27 aprile 1998, n. 1415.

Comune di VALSAVARENCHÉ. Approvazione, con modificazioni, della variante al vigente piano regolatore generale comunale adottata con deliberazione consiliare n. 6 del 19.02.1997. pag. 2864

munale Ayettes-Chaney, dans la commune de BRISSOGNE, déposé par ladite commune. page 2880

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Arrêté n° 294 du 21 mai 1998,

modifiant la composition de la Commission technique pour la rédaction, la gestion et la mise à jour de la liste modèle comprenant les produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional - CR). page 2848

URBANISME

Délibération n° 1415 du 27 avril 1998,

portant adoption, avec modifications, de la variante du plan régulateur général en vigueur dans la commune de VALSAVARENCHÉ, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 6 du 19 février 1997. page 2864

